Организация Объединенных Наций S/2003/399

Совет Безопасности

Distr.: General
3 April 2003
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 2 апреля 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности

В качестве представителя нынешнего Председателя Африканского союза имею честь настоящим препроводить коммюнике о развертывании Африканской миссии в Бурунди (АМВБ), принятое Центральным органом Механизма по предупреждению, регулированию и разрешению конфликтов на его девяносто первой очередной сессии на уровне послов, состоявшейся в Аддис-Абебе 2 апреля 2003 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(*Подпись*) Думисани Шадрак **Кумало**
Посол
Постоянный представитель
Южно-Африканской Республики при
Организации Объединенных Наций

03-30958 (R) 070403 070403
0330958

Приложение к письму Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 2 апреля 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском и французском языках]

Коммюнике девяносто первой очередной сессии Центрального органа Механизма по предупреждению, регулированию и разрешению конфликтов на уровне послов

2 апреля 2003 года, Аддис-Абеба, Эфиопия

Центральный орган Механизма по предупреждению, регулированию и разрешению конфликтов провел свою девяносто первую очередную сессию на уровне послов в Аддис-Абебе, Эфиопия, в среду, 2 апреля 2003 года, для рассмотрения подготовки к развертыванию Африканской миссии в Бурунди. Сессия проходила под председательством посла Басо Сангку, Постоянного представителя Южной Африки при Африканском союзе.

На встрече присутствовали министры обороны Южной Африки, Эфиопии и Мозамбика. Министр обороны Южной Африки представил краткую информацию о подготовке к развертыванию Африканской миссии в Бурунди.

Проведя прения,

Центральный орган:

1. *напоминает* о том, что седьмая очередная сессия Центрального органа на уровне глав государств и правительств, состоявшаяся в Аддис-Абебе 3 февраля 2003 года [Central Organ/Mec/AHG/Comm.(VII)] одобрила развертывание Африканской миссии, предусмотренной в соглашениях о прекращении огня от 7 октября 2002 года и 2 декабря 2002 года;

2. *напоминает далее* о решении встречи Центрального органа на высшем уровне возложить на Южную Африку ответственность за руководство усилиями по обеспечению скорейшего развертывания Миссии в Бурунди;

3. *вновь выражает* свою признательность правительствам Южно-Африканской Республики, Федеративной Демократической Республики Эфиопии и Республики Мозамбик за их обязательство выделить войска в состав Миссии;

4. *вновь подтверждает* свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и национальному единству Бурунди;

5. *санкционирует* развертывание Африканской миссии в Бурунди (АМВБ) на первоначальный период в один год с возможностью продления Центральным органом и в ожидании развертывания сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, решение о которых должно быть принято Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в соглашениях. После первоначального периода в один год этот мандат будет впоследствии продлеваться каждые шесть месяцев.

i. Ожидаемые результаты от Африканской миссии

Африканская миссия выполнит свой мандат после того, как она поможет в осуществлении соглашений о прекращении огня, в стабилизации положения в Бурунди в плане обороны и безопасности и в обеспечении его надлежащего управлении вновь созданными национальными структурами обороны и безопасности. После этого присутствие вооруженной Африканской миссии в Бурунди уже не будет необходимым.

ii. Цели

- Наблюдать за осуществлением соглашений о прекращении огня.
- Поддерживать инициативы по разоружению и демобилизации и давать рекомендации в отношении реинтеграции комбатантов.
- Стремиться к созданию условий, благоприятствующих развертыванию миротворческой миссии Организации Объединенных Наций.
- Содействовать политической и экономической стабильности в Бурунди.

iii. Мандат

Мандат Африканской миссии (АМВБ) будет включать следующие задачи:

- Установление и поддержание связи между сторонами.
- Наблюдение и контроль за осуществлением соглашений о прекращении огня.
- Содействие деятельности Совместной комиссии по прекращению огня (СКПО) и технических комитетов с целью создания и перестройки национальных сил обороны и безопасности.
- Обеспечение безопасности в установленных районах сбора и разъединения.
- Содействие безопасному проходу сторон во время запланированного передвижения в установленные районы сбора.
- Содействие и оказание технической помощи процессу разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР).
- Содействие поставкам гуманитарной помощи, в том числе беженцам и перемещенным внутри страны лицам.
- Координация деятельности Миссии с присутствием Организации Объединенных Наций в Бурунди.
- Обеспечение охраны возвращающихся в страну лидеров.

iv. Концепция операций Африканской миссии в Бурунди

Африканская миссия должна развернуться в Бурунди в течение 60 дней после предоставления ей соответствующего мандата. Ведущая страна будет содействовать планированию, созданию и развертыванию сил. Она будет возглавлять военный компонент и выделит основную часть сил. Нынешнее южноафриканское подразделение по оказанию поддержки в обеспечении охраны и военные наблюдатели Африканского союза будут впоследствии

енные наблюдатели Африканского союза будут впоследствии включены в состав Африканской миссии.

v. Состав и численность

Миссия будет иметь в своем составе военный и ограниченный гражданский компоненты под руководством Главы миссии под эгидой Африканского союза. Миротворческие силы будут включать войска из Федеративной Демократической Республики Эфиопии (1 батальон плюс 2 дополнительных роты и другие подразделения); Республики Мозамбик (1 усиленная рота плюс другие подразделения); Южно-Африканской Республики (1 батальон плюс другие подразделения). Южно-Африканская Республика назначит Командующего силами, а Эфиопия — заместителя Командующего силами.

vi. Правила применения вооруженной силы

Будут приняты четкие правила применения вооруженной силы, основанные на международном праве и принципе самообороны. Правила применения вооруженной силы будут в основном касаться защиты персонала Миссии и ее снаряжения. Полномочия на изменение предлагаемых правил применения вооруженной силы будут даны Главе Миссии в координации с командующим силами после консультаций с органом, дающим мандат.

vii. Соглашение о статусе сил (ССС)

До развертывания Африканской миссии в Бурунди будет заключено соглашение о статусе сил между Африканским союзом и Переходным правительством Бурунди.

viii. Материально-техническое обеспечение и поддержка

Национальные контингенты, развернутые в составе Миссии, должны действовать на основе самообеспечения в течение первоначальных 60 дней и иметь запасы из расчета 14 дней в течение всего срока действия Миссии. Ведущая страна в консультации с органом, дающим мандат, должна подготовить указания в отношении финансирования, материально-технической поддержки и обеспечения Миссии. С учетом указаний ведущей страны будет разработана подробная концепция в ходе дальнейшего планирования.

ix. Командование, контроль и связь

Африканская миссия в Бурунди санкционирована и развертывается под эгидой Африканского союза, который принимает решение о следующей структуре командования и контроля:

- Африканская миссия в Бурунди действует под общим руководством Главы Миссии, которым будет Специальный представитель Председателя Комиссии Африканского союза. Штаб Африканской миссии в Бурунди будет находиться в Бужумбуре;
- **Представление докладов.** Глава Миссии и Командующий силами Африканской миссии в Бурунди должны представить первый доклад о ходе осуществления своего мандата не позднее чем через три месяца после создания Миссии; впоследствии они должны представлять периодические

доклады. Доклады о деятельности Миссии будут представляться Центральному органу на регулярной основе и по меньшей мере раз в шесть месяцев.

x. Дальнейшие указания

Ведущая страна будет отдавать дальнейшие указания для Африканской миссии. Эти указания будут охватывать, в частности, вопросы, связанные с мандатом, концепцией операций, структурой Миссии, командованием и контролем, администрацией и материально-техническим обеспечением, здравоохранением, потребностями в снаряжении (включая маркировку и знаки различия Миссии), дисциплиной и правилами применения вооруженной силы.

6. *настоятельно призывает* все бурундийские стороны полностью сотрудничать с целью содействия развертыванию Африканской миссии;

7. *самым настоятельным образом призывает* ПАЛИПЕХУТУ/НСО под руководством Агатона Рвазы безотлагательно начать переговоры о прекращении огня с Переходным правительством Бурунди;

8. *вновь обращается* к государствам — членам Африканского союза, Организации Объединенных Наций и международному сообществу в целом с призывом оказать необходимую финансовую и материально-техническую поддержку для развертывания Миссии;

9. *просит* временного председателя создать Специальный целевой фонд, через который можно будет получать от государств — членов Африканского союза и других сторон добровольные взносы для покрытия всех расходов, связанных с развертыванием и поддержанием Африканской миссии, включая возмещение расходов странам, предоставляющим войска.